

## ZMLUVA O POSKYTNUTÍ SLUŽIEB

uzatvorená podľa ust. § 269 ods. 2 a nasl. Obchodného zákonníka  
(ďalej len „zmluva“)

### Čl. I

#### Zmluvné strany

**Obchodné meno:** Slovenská pošta a. s.  
**Zastúpený:** Ing. Elena Hegerová, PhD., riaditeľka úseku financií  
Ing. Teodor Kvapil, MBA, riaditeľ úseku generálneho riaditeľa  
Obidvaja na základe poverenia predstavenstva SP, a. s. podľa aktuálneho  
podpisového poriadku OS-03.  
**Sídlo:** Partizánska cesta 9, 975 99 Banská Bystrica  
**IBAN:** SK97 65000000003001130011  
**Bank. spojenie:** 365.bank, a. s.  
**IČO:** 36 631 124  
**IČ DPH:** SK2021879959  
**Zapísaný v OR:** Okresný súd Banská Bystrica, oddiel Sa, vložka č. 803/S  
(ďalej len „spoločnosť Slovenská pošta“)

a

**Obchodné meno:** SATUR TRAVEL a. s.  
**V mene spoločnosti:** JUDr. Ľudmila Masariková, podpredseda predstavenstva  
**Sídlom:** Miletičova 1, 824 72 Bratislava  
**Bank. spojenie:** Tatra banka, a. s.  
**IBAN:** SK69 1100 0000 0026 4900 0004  
**IČO:** 35 787 201  
**IC DPH:** SK2020256513  
**Zapísaný v OR:** Okresný súd Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 2427/B  
(ďalej len „SATUR“)

### Čl. II

#### Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je vymedzenie podmienok medzi zmluvnými stranami pri zabezpečovaní leteniek a s tým súvisiacich služieb spojených s prepravou osôb pri pracovných cestách zamestnancov spoločnosti Slovenská pošta, najmä o rezerváciu a vystavenie leteniek, palubných lístkov (web-check in), zabezpečenie ubytovania v zahraničí, transferov na letisko a z letiska, komplexného cestovného poistenia, víz a podobne, podľa požiadaviek spoločnosti Slovenská pošta.

Parafy:	ZMLUVA O POSKYTNUTÍ SLUŽIEB	Odborný garant: Ú GR
	Strana 1 / 7	Číslo v CEEZ: 36 / 2023
		Klasifikácia informácií: „INT“

2. Zmluvné strany vyhlasujú a zaväzujú sa, že za účelom plnenia predmetu tejto zmluvy sa budú riadiť ustanoveniami tejto zmluvy, na základe ktorej sa SATUR zaväzuje poskytnúť spoločnosti Slovenská pošta dohodnuté služby a spoločnosť Slovenská pošta sa zaväzuje SATUR-u zaplatiť za riadne poskytnuté služby dohodnutú cenu.

### Čl. III Práva a povinnosti zmluvných strán

(A) SATUR sa zaväzuje:

1. Na základe požiadaviek spoločnosti Slovenská pošta odporučiť optimálne riešenie a ponúknuť najvýhodnejšiu cenu letenky v rezervovanej triede podľa požiadavky spoločnosti Slovenská pošta pre určený počet osôb a cieľ cesty v žiadanom termíne okamžite e-mailom bez zbytočného odkladu.
2. Na základe doručenia potvrdenia ponuky zo strany spoločnosti Slovenská pošta formou e-mailu, SATUR bezodkladne zabezpečí súvisiace služby (ubytovanie v zahraničí, transfery, cestovné poistenie, víza a podobne).
3. Zabezpečiť doručenie dokladov do sídla spoločnosti Slovenská pošta (elektronicky).
4. Prípadné reklamácie vybavovať v súlade s reklamačnými podmienkami leteckých dopravcov v závislosti od typu použitých taríf a od využitia letenky (úplne, čiastočne využitá). Reklamácie vybavovať na základe predloženia nepreletených kupónov.
5. Bez zbytočného odkladu zmeniť rezerváciu (zmena mena, termínu, miesta, trasy) na základe e-mailovej požiadavky spoločnosti Slovenská pošta až do momentu vystavenia letenky. Po vystavení sa bude SATUR riadiť storno podmienkami dopravcu.
6. Bez zbytočného odkladu zmeniť akúkoľvek inú rezerváciu služby (zmena mena, termínu, miesta, trasy, hotela a podobne) na základe e-mailovej požiadavky spoločnosti Slovenská pošta a riadiť sa podmienkami príslušného poskytovateľa služieb.
7. SATUR prehlasuje, že sa dôkladne oboznámil s Protikorupčným kódexom spoločnosti Slovenská pošta, ktorý je dostupný na [www.posta.sk](http://www.posta.sk), s jeho znením súhlasí a zaväzuje sa ho dodržiavať, na znak čoho pripája pod znenie zmluvy svoj podpis.

(B) Spoločnosť Slovenská pošta sa zaväzuje:

1. V prípade zrušenia cesty bezodkladne informovať o tejto skutočnosti SATUR a riadiť sa storno podmienkami leteckých dopravcov a iných poskytovateľov rezervovaných služieb (uhradiť prípadný storno poplatok).
2. Informovať svojich zamestnancov o dohodnutých možnostiach spolupráce a umožniť im využiť ponúknuté služby.

(C) Zmluvné strany sa zaväzujú:

1. Zmluvné strany sa zaväzujú, že si budú poskytovať potrebnú súčinnosť pri plnení záväzkov z tejto zmluvy a navzájom si budú oznamovať všetky okolnosti a informácie, ktoré môžu mať vplyv na plnenie predmetu zmluvy.

Parafy:	<b>ZMLUVA O POSKYTNUTÍ SLUŽIEB</b>	Odborný garant: Ú GR
	Strana 2 / 7	Číslo v CEEZ: 36/2023
		Klasifikácia informácií: "INT"

#### ČI. IV Zodpovednosť za škodu

1. Každá zmluvná strana zodpovedá za priamu, zavinenú škodu spôsobenú druhej zmluvnej strane.
2. Vzniknutá škoda bude poškodenej zmluvnej strane uhradená za predpokladu riadneho preukázania jej vzniku, výšky, porušenia zmluvnej povinnosti a príčinnej súvislosti medzi týmto porušením a vznikom škody, ak navrátenie veci do pôvodného stavu nie je možné.
3. Žiadna zmluvná strana nebude zodpovedná druhej zmluvnej strane za nesplnenie alebo omeškanie s plnením svojich zmluvných záväzkov, ak takéto neplnenie bude vychádzať celkom alebo čiastočne z okolností vylučujúcich zodpovednosť. Účinky vylučujúce zodpovednosť sú obmedzené na dobu, pokiaľ trvá prekážka, s ktorou sú účinky spojené.
4. Ustanovenie bodu 3. tohto článku sa uplatní za predpokladu, že druhá zmluvná strana bola oboznámená písomne o týchto okolnostiach a predpokladanej dobe ich trvania postihnutou zmluvnou stranou, ako náhle sa o ich výskyte dozvedela.

#### ČI. V Platobné podmienky

1. SATUR sprostredkuje zabezpečenie leteniek a iných cestovných služieb pre spoločnosť Slovenská pošta, ku ktorým si bude účtovať poplatok za ich vystavenie, a to vo výške podľa cenníka poplatkov, ktorý je Prílohou č.1 tejto zmluvy. Platby budú uskutočňované faktúrami sprostredkovateľa služieb SATUR na základe vystavených objednávok Slovenskej pošty zahŕňajúcich cenu leteniek, hotelov apod., vrátane poplatkov uvedených v Prílohe č. 1.
2. Spoločnosť Slovenská pošta sa zaväzuje uhradiť riadne realizované služby na základe faktúry vystavenej SATUR-om, v slovenskej mene a v súlade so zákonnými náležitosťami, v termíne splatnosti faktúry. Doba splatnosti faktúry je dohodnutá na **14 dní odo dňa jej doručenia**.

#### ČI. VI Doba platnosti zmluvy, ukončenie platnosti zmluvy

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do 31.01.2025. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v platnom znení. Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia, že táto zmluva vrátane všetkých jej súčastí a príloh bude zverejnená v Centrálnom registri zmlúv (ďalej len „register“). Register je verejný zoznam povinne zverejňovaných zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády Slovenskej republiky v elektronickej podobe. Zverejnenie zmluvy v registri sa nepovažuje za porušenie ani za ohrozenie obchodného tajomstva a informácie označené v tejto zmluve ako dôverné v zmysle § 271 odsek 1 Obchodného zákonníka sa nepovažujú za dôverné informácie. Zmluva je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v registri. Zmluvné strany zhodne konštatujú a potvrdzujú, že SATUR poskytoval služby zhodné s predmetom plnenia tejto zmluvy v období 01.01.2023 do nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy, a to so súhlasom spoločnosti Slovenská pošta, pričom tieto služby vykonával SATUR bez písomne uzavretej zmluvy, alebo bez písomne vystavenej objednávky. Preto sa zmluvné strany dohodli, že odmenu za takto poskytované služby za obdobie od 01.01.2023 do dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy, ktorej výška bude určená podľa ustanovení tejto zmluvy, zaplatí spoločnosť Slovenská pošta spolu s prvou odmenou podľa tejto zmluvy, a to na základe osobitne vystavenej faktúry od SATUR-u.

Parafy:	ZMLUVA O POSKYTNUTÍ SLUŽIEB	Odborný garant: Ú GR
	Strana 3 / 7	Číslo v CEEZ: 36/2023
		Klasifikácia informácií: "INT"

2. Pred uplynutím dohodnutej doby platnosti podľa bodu 1. tohto článku zmluvy možno túto zmluvu ukončiť:
  - a) kedykoľvek písomnou dohodou zmluvných strán,
  - b) písomnou výpoveďou bez udania dôvodu s výpovednou lehotou 2 (dva) mesiace, pričom výpovedná lehota začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede,
  - c) odstúpením od zmluvy.
3. Výpoveď tejto zmluvy musí mať písomnú formu a musí byť doručená druhej zmluvnej strane, inak je neplatná.
4. Ak sa porušenie zmluvnej povinnosti zmluvnou stranou považuje v zmysle tejto zmluvy alebo v zmysle § 345 Obchodného zákonníka za podstatné porušenie zmluvy, môže oprávnená strana od zmluvy odstúpiť, pokiaľ to písomne oznámi druhej zmluvnej strane bez zbytočného odkladu, najneskôr však do 15 dní po tom, ako sa o porušení dozvedela. Odstúpenie od tejto zmluvy musí mať písomnú formu, musí byť doručené druhej zmluvnej strane a musí v ňom byť uvedený konkrétny dôvod odstúpenia, inak je neplatné.

Za podstatné porušenie zmluvy sa považuje:

- 4.1 opakované omeškanie poskytovateľa s poskytnutím služieb (min. 2x),
  - 4.2 poskytovanie služieb v rozpore s podmienkami dohodnutými v tejto zmluve,
  - 4.3. v prípade akéhokoľvek porušenia Protikorupčného kódexu zo strany SATUR-u v zmysle čl. III kap. (A) ods. 7. zmluvy,
  - 4.4 ak bude spoločnosť Slovenská pošta v omeškaní so zaplatením ceny fakturovanej SATUR-om podľa tejto zmluvy o viac ako 15 dní.
5. Povinnosť doručiť odstúpenie od tejto zmluvy, resp. výpoveď tejto zmluvy podľa tohto článku sa považuje v konkrétnom prípade za splnenú dňom prevzatia odstúpenia od tejto zmluvy, resp. výpovede tejto zmluvy alebo odmietnutím odstúpenia od zmluvy, resp. výpoved' zmluvy prevziať. Ak sa v prípade doručovania prostredníctvom poštového podniku vráti poštová zásielka s odstúpením od tejto zmluvy, resp. s výpoveďou tejto zmluvy ako nedoručená alebo nedoručiteľná, považuje sa za doručenie dňom, v ktorom poštový podnik vykonal jej doručovanie (usiloval sa o doručenie v mieste uvedenom na obálke predmetnej zásielky). Zmluvné strany sa dohodli, že pre doručovanie spoločnosti Slovenská pošta je rozhodná adresa, ktorá je ako jeho sídlo uvedená v záhlaví tejto zmluvy a pre doručovanie SATUR-u adresa zapísaná ako jeho sídlo v obchodnom registri.
  6. Ustanoveniami bodu 5. tohto článku zmluvy sa bude spravovať aj doručovanie ostatných písomností medzi stranami (napr. faktúry, upomienky, výzvy a pod.), ak to nie je v rozpore s kogentnými ustanoveniami všeobecne - záväzných predpisov alebo ustanoveniami tejto zmluvy.
  7. Zmluvné strany sa dohodli, že skončením platnosti tejto zmluvy nie sú dotknuté tie ustanovenia zmluvy, alebo tie práva a povinnosti uvedené v tejto zmluve, ktoré podľa svojho charakteru majú byť aplikované aj po skončení platnosti tejto zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú takéto ustanovenia zmluvy alebo práva a povinnosti rešpektovať aj po skončení platnosti tejto zmluvy (nárok na úhradu spôsobenej škody, nárok na zmluvné, resp. zákonné sankcie a úroky a pod.).

## Čl. VII

### Spracúvanie osobných údajov – ochrana osobných údajov

1. Zmluvné strany v súvislosti s uzatvorením a plnením tejto zmluvy budú spracúvať resp. spracúvajú aj osobné údaje fyzických osôb z prostredia druhej zmluvnej strany uvedené v tejto zmluve a získané v súvislosti s plnením tejto zmluvy. Povinnosť poskytnúť údaje príslušných fyzických osôb

Parafy:	<b>ZMLUVA O POSKYTNUTÍ SLUŽIEB</b>	Odborný garant: Ú GR
	Strana 4 / 7	Číslo v CEEZ: 36/2023
		Klasifikácia informácií: "INT"

druhej zmluvnej strane vyplýva zmluvným stranám z tejto zmluvy. Ak by neboli poskytnuté, mohlo by to brániť riadnemu a včasnému plneniu zmluvy.

2. Zmluvné strany pri spracúvaní osobných údajov vystupujú ako samostatní prevádzkovatelia a sú povinné dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy o ochrane osobných údajov, najmä Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (ďalej len „GDPR“) a zákon č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Na strane SATUR TRAVEL, a. s. je možné kontaktovať osobu zodpovednú za osobné údaje na [zodpovednaosoba@satur.sk](mailto:zodpovednaosoba@satur.sk)
3. V rozsahu, v akom je potrebné zmluvu alebo nadväzujúce podklady, vrátane v nich uvedených osobných údajov fyzických osôb, evidovať a uchovávať na účely daňovej, účtovnej alebo podobnej evidencie alebo tieto osobné údaje inak spracúvať na účely daňových, účtovných alebo podobných predpisov, napr. na účely doručenia faktúry príslušnému pracovníkovi druhej zmluvnej strany, je zodpovedajúce uchovávanie a ďalšie spracúvanie osobných údajov nevyhnutné na splnenie príslušnej zákonnej povinnosti zmluvnej strany [podľa čl. 6 ods. 1 písm. c) GDPR].
4. Zmluvné strany spracúvajú uvedené osobné údaje aj v rozsahu nevyhnutnom na kontaktovanie na plnenie tejto zmluvy, napr. za účelom komunikácie s príslušnými pracovníkmi druhej zmluvnej strany súvisiacej s plnením zmluvy.
5. Dotknuté fyzické osoby, ktorých osobné údaje sú spracúvané, majú právo na prístup k osobným údajom o nich, právo na ich opravu, právo na vymazanie alebo obmedzenie spracúvania, právo namietať v určitých prípadoch proti spracúvaniu, právo na ich prenos inej osobe a právo podať sťažnosť na Úrad na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky.
6. Podrobnosti o spracúvaní osobných údajov nájdete na [www.satur.sk](http://www.satur.sk)

## Čl. VIII Záverečné ustanovenia

1. Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňať len formou písomných a číslovaných dodatkov podpísaných obidvoma zmluvnými stranami. Akékoľvek iné zmeny alebo doplnenia sú neplatné. Uvedené sa netýka zmeny kontaktných osôb uvedených v bode 2. tohto článku zmluvy, ktoré môže príslušná zmluvná strana zmeniť svojim jednostranným rozhodnutím doručeným v písomnej forme druhej zmluvnej strane, alebo prostredníctvom e-mailu.
2. Zmluvné strany vyhlasujú a súhlasia s tým, že kontaktnými osobami v súvislosti s touto zmluvou sú:  
Kontaktná osoba zo strany SATUR:  
Antónia Domanická.  
Kontaktná osoba zo strany Slovenská pošta:  
Denisa Gajdošíková.
3. Zmluvné strany sa v súlade s ust. § 262 ods. 1 Obchodného zákonníka dohodli, že záväzkový vzťah založený touto zmluvou sa spravuje Obchodným zákonníkom. Vo veciach neupravených touto zmluvou sa zmluvný vzťah spravuje príslušnými ustanoveniami platných právnych predpisov právneho poriadku Slovenskej republiky.
4. Zmluvné strany sa zaväzujú riešiť prípadné spory vyplývajúce z tejto zmluvy obligatórne prostredníctvom svojich poverených zástupcov. V prípade, že spor sa nevyrieši zmierom, ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená predložiť spor na rozhodnutie príslušnému súdu.
5. Ak niektoré ustanovenia tejto zmluvy stratili platnosť, alebo sú platné len sčasti alebo neskôr stratia platnosť, nie je tým dotknutá platnosť ostatných ustanovení. Namiesto neplatných ustanovení sa použije úprava, ktorá sa čo najviac približuje zmyslu a účelu tejto zmluvy.

Parafy:	<b>ZMLUVA O POSKYTNUTÍ SLUŽIEB</b>	Odborný garant: Ú GR
	Strana 5 / 7	Číslo v CEEZ: 36/2023
		Klasifikácia informácií: "INT"

6. Zmluva je vyhotovená v štyroch exemplároch, z ktorých spoločnosť Slovenská pošta obdrží tri vyhotovenia a SATUR jedno vyhotovenie.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah tejto zmluvy zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju podpísali.
8. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je Príloha č. 1 – cenník poplatkov.

V Bratislave, dňa .....

V Banskej Bystrici, dňa.....

.....  
**JUDr. Ľudmila Masariková**  
 podpredseda predstavenstva  
 SATUR TRAVEL a. s.

.....  
**Ing. Elena Hegerová, PhD.**  
 riaditeľka úseku financií  
 Slovenská pošta, a. s.

.....  
**Ing. Teodor Kvapil, MBA**  
 riaditeľ úseku generálneho riaditeľa  
 Slovenská pošta, a. s.

Parafy:	<b>ZMLUVA O POSKYTNUTÍ SLUŽIEB</b>	Odborný garant: Ú GR
	Strana 6 / 7	Číslo v CEEZ: 36/2023
		Klasifikácia informácií: "INT"

**Príloha č. 1 – cenník poplatkov**

<b>Por. č.</b>	<b>Služba</b>	<b>Jednotková cena v EUR bez DPH</b>
1	Odmena za sprostredkovanie služby (jednej transakcie) – <b>priame vystavenie letenky</b>	20,00
2	Odmena za sprostredkovanie služby (jednej transakcie) – ubytovanie	15,00
3	Odmena za sprostredkovanie služby (jednej transakcie) – vízum (konzulárne zastúpenie so sídlom v SR)	20,00
4	Poplatok za zmenu a storno objednanej služby	5,00

Parafy:	<b>ZMLUVA O POSKYTNUTÍ SLUŽIEB</b>	Odborný garant: Ú GR
	Strana 7 / 7	Číslo v CEEZ: 36/2023
		Klasifikácia informácií: "INT"